

**Punto Oro**  
**COMPRO ORO**  
e argento  
**PAGO IN CONTANTI**  
Via Cancellazione, 94/A Mantova  
Tel. 0376 321202 Cell. 335 6917638

# la Voce di Mantova

30  
anni

Anno 104 - N. 178

Quotidiano indipendente

VENERDI 30 GIUGNO 2023

**AUTONOLEGGI**  
**POLATO**  
AUTO DI PICCOLE E MEDIE  
CILINDRATE A PARTIRE DA  
AL GIORNO  
**€ 23**  
FURGONI A PARTIRE DA  
AL GIORNO  
**€ 50**  
PULMINI A MEDIO E LUNGO TERMINE  
MANTOVA - P.zza S. GIOVANNI  
Tel. 0376 323824 Fax 0376 24417

Euro 1,50

Abbinamento obbligatorio con il Giornale in Mantova, provincia e Casalasco "Poste Italiane spa - spedizione in a.p. D.L. 353/03 (conv. L.46/04) art. 1 comma 1, DCB - Filiale di Mantova"



## MANTOVA EVENTI & SOCIETÀ

la Voce di Mantova | 15

### A Curtatone Dom Gabrielli e Francesca Malagutti in biblioteca

**CURTATONE** Si terrà oggi alle 17.30 presso la Biblioteca Popolare "Bruno Vezzani" di via dei Toscani nr. 8, la presentazione del libro "Questo corpo ora" di **Dom Gabrielli** con traduzione a cura di **Francesca Malagutti**. Il lavoro di traduzione è una ricreazione del testo, non un tradimento della lingua, del suo significato originario ma, un trasportare in altra lingua i significanti ed i significati del testo originale. Malagutti, così, in accordo con l'autore inglese Dom Gabrielli, traduce i testi poetici di *This Body Now*, *Questo corpo ora*, Terra d'ulivi edizioni, Lecce, 2022, rimanendo fedele alla composizione poetica dell'autore. Si dipana così il racconto di questo viaggio emotivo, attraversando gli stessi contrasti, lo stesso dolore, riportando alla luce colori marini e di cielo, bianchi accecanti delle pietre, profili di petali, aromi campestri, giungendo a suoni che promettono la speranza e la verità dell'essere, propri dell'autore stesso. È il viaggio di un uomo o di una donna che si spoglia del superfluo, nudo affronta la paura, solleva estasiato il volto verso la luce dell'oriente, piange lacrime perle nel glorioso cremisi della sera, soffre nella galassia delle stelle ma infine, torna a casa. La poesia risulta essere qui lo strumento della bellezza e della verità. E come dice il poeta J. Keats, è tutto ciò che vogliamo conoscere. Info e partecipazione presso la Biblioteca Popolare "Bruno Vezzani" - Fondazione Malagutti, tel. 0376-49951, mail: [info@fondazionemalagutti.onlus.it](mailto:info@fondazionemalagutti.onlus.it). (z)